

Festival SI LOIN SI PROCHES

30 avril
1^{er} mai
2016

Regards croisés : arts et solidarités



Proposé par le CCFD-Terre Solidaire et la compagnie Le Chiendent

Expositions - Spectacles - Débats - Concerts - Rencontres
Installations vidéo - Espace jeunesse
Buvette et restauration sur place

L'Antre-Loup - Gourvilliers - 45300 Pithiviers-le-Vieil

Infos / Résa : siloinsiproches@gmail.com et 06 79 42 14 63

www.antre-loup.com - www.cielechiendent.com - blog.ccfid-terresolidaire.org/centre

Réalisation : www.crea-plume.com - Ne pas jeter sur la voie publique -



ANTRE - LOUP



  ccfd-terresolidaire.org

4, rue Jean Lantier 75001 Paris
Tél. : 01 44 82 80 00



SI LOIN SI PROCHES

Regards croisés arts et solidarités

Samedi 30 avril et Dimanche 1er mai 2016
à L'ANTRE-LOUP / Pithiviers-le-Vieil (45)

UN FESTIVAL AUX REGARDS CROISÉS...

L'art est-il un vecteur de liens, un moyen d'émancipation et de développement ?

Depuis 2013 le CCFD-Terre Solidaire et la Compagnie Le Chiendent oeuvrent ensemble sur cette question.

Croisant leurs pratiques, les 2 structures mettent en commun des projets sur lesquels les pratiques de sensibilisation artistique et les actions d'éducation à la citoyenneté et la solidarité internationale permettent d'échanger, de réfléchir sur la conscience individuelle et collective, de trouver sa place dans le monde...

A l'occasion de ce festival, nos deux structures ont eu envie de croiser des expériences respectives et mutuelles, des échanges inter-culturels.

Culture, développement et solidarité internationale sont complémentaires.

Durant ces 2 jours des acteurs de solidarité internationale et de sensibilisation partageront avec le public des retours sensibles sur leurs expériences de voyages et d'échanges en Afrique du Sud, en Inde et au Brésil sous des formes multiples et atypiques : expositions, spectacles, ateliers, installations vidéos, tables rondes...

Ce festival a lieu à L'Antre-Loup à Pithiviers-le-Vieil (45), grâce aux agriculteurs du hameau de Gourvilliers qui ouvrent leur espaces pour l'occasion : échanges et originalité sont au coeur du festival !

LE CCFD-TERRE SOLIDAIRE



Depuis 1961, le CCFD-Terre solidaire lutte contre les causes structurelles de la faim et contre les inégalités.

Pour garantir les droits humains, le CCFD-Terre solidaire œuvre pour mobiliser et former les plus défavorisés pour la défense de leurs droits.

La méthode consiste à soutenir des partenaires locaux : une rupture avec les pratiques d'assistantat. Le CCFD-Terre Solidaire ne fait pas à la place des partenaires, mais finance des projets pensés et mis en œuvre sur place. Le soutien s'inscrit sur le long terme.

Ici en France, l'association sensibilise le plus grand nombre à la solidarité internationale, dans les écoles, les festivals, en bas de chez vous. Cette éducation à la citoyenneté et à la solidarité internationale a pour objet de changer le regard des français sur les relations Nord/Sud. Pour une prise de conscience des interdépendances internationales et un changement des comportements.

Cette mobilisation citoyenne, par des actions de plaidoyer, vise aussi à convaincre les dirigeants qu'un monde sans faim est possible si les pouvoirs publics reprennent la main face au pouvoir colossal des multinationales. Grâce à son expertise en matière de développement, le CCFD-Terre solidaire influence les politiques pour plus de justice et de solidarité ici et ailleurs.

Le CCFD-Terre Solidaire en région Centre : <http://blog.ccfid-terresolidaire.org/centre/>

<https://www.facebook.com/ccfdterresolidaire.centre/?fref=ts>

PRESENCE DE 3 ASSOCIATIONS PARTENAIRES D'AFRIQUE DU SUD, INDE ET BRÉSIL

SPP (Surplus People Project) pour l'Afrique du Sud ...ou projet des « laissés pour compte », est une ONG qui, depuis une quinzaine d'années, aide les populations noires déplacées dans les réserves rurales et expropriées dans le cadre de la politique d'apartheid à retrouver leurs terres, dans les provinces du Cap occidental et du Cap septentrional..

AS-PTA est une organisation d'appui à la transition des agriculteurs familiaux brésiliens vers l'agro-écologie. Elle permet à des dizaines de milliers de producteurs affiliés à des syndicats ruraux très actifs, de produire et de commercialiser des aliments sains, en leur assurant un revenu stable leur permettant de rester sur leurs terres.

AREDS se concentre sur le développement des populations rurales (Dalit, femmes, enfants,) Dans la lignée de Paulo Freire, l'association est guidée par la conviction que l'éducation est une condition préalable à tout développement et que le développement ne peut être atteint sans action collective et participation populaire.



LA COMPAGNIE LE CHIENDENT



Installée en Région Centre depuis 2008, la Compagnie Le Chiendent est un groupe d'artistes contemporains agissant pour le mouvement, le vivant, la rencontre.

Accueillie à L'Antre-Loup, la compagnie œuvre sur son territoire en lien avec les autres artistes, structures artistiques et les habitants.

Elle y co-organise un festival annuel depuis 2011.

Le corps est au centre de ses investigations.

La danse se déploie dans ses relations étroites à la vidéo-multimédia, la musique, les arts visuels...

Ces rencontres transversales s'articulent autour du travail de Sandrine Bonnet, chorégraphe mais pas que. Ses créations chorégraphiques à destination, entre autres du jeune public, sont systématiquement liées à des projets d'action artistiques connexes.

Partenaire du CCFD-Terre Solidaire depuis 2013, l'équipe artistique œuvre ainsi sur un échange culturel et artistique avec AREDS-India, ONG au Tamil Nadu, Inde du sud.

Nous y recyclons une pluralité toujours plus mouvante, pluralité des cultures, pluralité des corps, pluralité des sensibles. Nous y avons capté des témoignages, plaçant l'humain au centre du geste artistique et chorégraphique, ouvrant des fenêtres poétiques sur des devenir, des perceptions du monde, des possibles : spectacles, portraits vidéos, actions artistiques, témoignages...

L'ANTRE-LOUP (Pithiviers-le-Vieil, Loiret)



FABRIQUE ARTISTIQUE PLURIDISCIPLINAIRE EN RÉGION CENTRE

Dans son hameau de Gourvilliers, L'Antre-Loup tisse et relaie des actions artistiques in situ ou hors-les-murs, propose des manifestations artistiques atypiques.

Depuis 2011, L'Antre-Loup soutient et partage la création artistique en tant que bien culturel vital, fondateur d'identité, d'échanges et de questionnements :

- accueil d'artistes en résidence
- entremetteur d'échanges entre artistes, habitants, publics, sur site ou hors-les-murs : festivals, manifestations et rencontres atypiques, projets de transmission, de lien social et d'action culturelle entre créateurs et espaces ruraux, projets d'action inter-disciplinaires, inter-culturels, inter-générationnels...
- équipe professionnelle et bénévole orchestrant ces rencontres et croisements d'univers, partages festifs de regards et de savoirs : chorégraphes, metteurs-en-scène, performeurs, plasticiens, musiciens, photographes, vidéastes, habitants, adhérents, amis, partenaires...

L'Antre-Loup 32, rue des Goths - Gourvilliers 45300 Pithiviers-le-Vieil

Tél : 06 79 42 14 63 / CONTACT > sb.antreloup@gmail.com / www.antre-loup.com

EXPOSITIONS

Portraits - Femmes, Inde / Thierry Thibaut Compagnie Le Chiendent



Un groupe de femmes militantes, les SWATE, oeuvrent pour la santé, l'éducation, les droits auprès d'AREDS-India, partenaire du CCFD-Terre Solidaire.

Certaines d'entre elles se sont prêtées au jeu du portrait vidéo, partageant leurs présences, leurs expressions. Elles témoignent de leurs quotidiens de manière sensible dans une installation immersive réalisée et captée au Tamil Nadu, Inde du sud.

TERRES EN JEU, accaparer ou cultiver ? / CCFD-Terre Solidaire



Un parcours photographique et explicatif posant la question de l'appropriation des terres. Avec des exemples et témoignages d'Amérique du Sud, Afrique, Asie et ... France ! A qui appartient la terre ? Que voulons-nous en faire ?

Photos réalisées par
Philippe Revelli (pays du Sud)
et Claude Huré (France)

AMANDLA ! photos d'Afrique du Sud



Cette exposition a été réalisée par les bénévoles du CCFD-Terre Solidaire suite au voyage d'immersion en juillet 2009 à la découverte des partenaires de notre ONG en Afrique du Sud.

Photos réalisées par Olivier Brestin

A TABLE ! Portraits de familles de 15 pays / CRDP Lorraine



15 pays, 16 familles et leur alimentation... Cette exposition présente la consommation hebdomadaire de 16 familles de tous les continents. Saurez-vous reconnaître les pays dans lesquels ont été prises les photos ?

Photos de Peter Menzel

RENCONTRES / TABLES RONDES

Consommation / Modes de Production / Accès à la Terre > samedi 30 avril 2016

En présences des partenaires Afrique du Sud, Inde, Brésil et des acteurs de solidarité.

Après une semaine de rencontres et d'échanges entre les 3 partenaires et les acteurs ruraux de notre région

3 tables rondes vous invitent à échanger sur :

- Les questions d'accès à la terre
- Les modes de production agricoles
- Les modes de distribution et consommation alimentaires. L'objet de ces échanges étant de mettre en évidence nos problématiques communes et interactions Nord/Sud mais aussi de mettre en commun des propositions pour de nouvelles alternatives à la problématique de la souveraineté alimentaire.

La question de l'inter-générationnel > dimanche 1er mai 2016

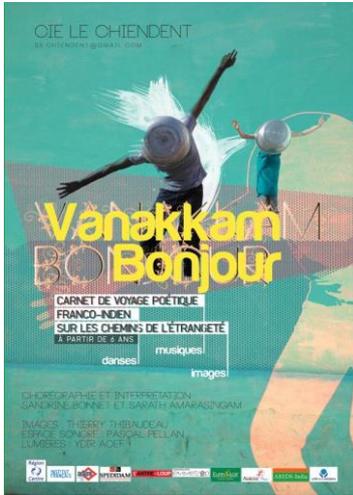
Après une journée de réflexion autour des relations intergénérationnelles proposée par le MRJC (Mouvement rural des jeunes chrétiens) de l'Indre et du Cher le 23 avril, nous vous proposons d'échanger sur les rapports entre les générations pour croiser nos réalités ici et dans les pays du Sud.

Ce débat sera suivi de la présentation du spectacle du groupe de danseurs séniors, Collectif Les Oufs *Vous reprendrez bien une petite danse.*



SPECTACLES

Vanakkam.Bonjour / Compagnie Le Chiendent



Carnet de voyage poétique franco-indien sur les chemins de l'étrangeté...

Vanakkam.Bonjour ouvre des fenêtres poétiques sur des impressions, des sensations, des situations fortes vécues lors d'une immersion au Tamil Nadu, au cœur des champs de riz et de millet du sud de l'Inde.

Le spectacle invite le public à s'approcher de ceux qui vivent et se battent pour construire leurs vies dans une démarche d'autonomie et de bonheurs essentiels... Danse, Musiques, Images se côtoient dans un langage transversal et ouvrent un imaginaire sur la culture indienne en résonance avec nos propres vécus.

Chorégraphes : Sandrine Bonnet & Sarath Amarasingam

Interprètes : Chloé Favriau, Clément Aubert, Pascal Pellan

Images : Thierry Thibaudeau / **Espace Sonore** : Pascal Pellan

Lumières : Ydir Acef

Production, diffusion : Matthieu Roger, La Belle Orange

Administration : Danielle Pichon / www.cielechiendent.com



Vous Reprendrez Bien Une Petite Danse / Collectif Les Oufs

2003. Jean-Claude Gallotta crée « Trois générations », un spectacle dansé par des enfants, des adultes et des danseurs plus âgés.

Dix ans plus tard, ces séniors ont eu envie de créer une nouvelle partition et de tenter l'expérience à 6 voies, 12 mains et 12 pieds. Ces six-là ont bien sûr la limite de leurs corps, mais une limite synonyme aussi de liberté : faire ce que l'on est à l'instant où l'on est. C'est aussi un corps qui parle, un corps qui raconte et qui se raconte, un corps porteur d'émotions, d'envies, de plaisirs. Ensemble ils reprennent une petite danse, danse commune, danse de la vie, de

l'amour certainement et de l'humour aussi !

Création collective avec **Françoise Bal-Goetz, Mirjam Berns, Anne-Marie Moenne-Loccoz, Colette Priou, Christophe Delachaux, Martin Kravitz** / **Lumières** : Lucas Delachaux / fbg.oufs@gmail.com



Faits Divers et Autres Chiens Ecrasés / Cie Cocotte Mécanique Pascal Pellan

Petite forme de théâtre d'objet, spectaculaire et sonore pour table et castelet en carton. Durée : 35mn

Dans une légère odeur de white spirit, Philippe, artisan peintre expérimenté, vous fera découvrir une sélection de faits divers entendus sur les ondes durant ses chantiers. Une chronique où l'on rencontre le bizarre, l'inattendu et les petits accidents du quotidien. <http://cargocollective.com/pascalpellan/Theatre-d-objets>

De et par Pascal Pellan, Compagnie Cocotte Mécanique (Rennes-35)

CONCERTS



La Casserole / Fanfare de Rue (Les Montils-41)

Joyeuses luronnes et gais mécaniciens des clés et pistons, improvisateurs du dimanche, musiciens sans couvercle ni soupape, ces vadrouilleurs zigzageurs divaguent, vagues, à brûle-pourpoint et à foison.

Ils forment la fanfare Le Grand Orchestre de...

Le « Grand Orchestre de... » a été créé en 2005 et vit depuis avec le dynamisme de musiciens amateurs et de 2 professionnels, Baptiste et Vincent Touret, qui arrangent, composent, et dirigent la troupe, chacun y apportant ses envies et riches personnalités. Le répertoire s'est garni au fil des rencontres avec différentes fanfares de la région.
<http://www.latelierdelacasserole.fr>



Thierry Bretonnet & Laurent Hestin / Jazz musette improvisation (Paris-75)

Sincères et généreux, habiles improvisateurs, ils ont pour point commun une sensibilité saisissante à laquelle on ne peut rester indifférent.

L'un comme l'autre, ils valent d'un swing-musette à une bossa-nova avec une égale aisance.

Aujourd'hui, ils nous proposent un duo plus électrique, en quelque sorte une rencontre – une confrontation ? – entre l'accordéon acoustique ou comment repousser ses limites, et une guitare au son saturé.

avec Laurent Hestin : guitare électrique et Thierry Bretonnet : accordéon

JEUNESSE

Bouts d'Cartoon / ateliers film d'animation avec Chris Leyat et Claude Jaquin

Résidents de L'Antre-Loup depuis 2010, les artistes de Bouts de Cartoon, Christine Leyat et Claude Jaquin, créent des objets vidéo pour la jeunesse depuis 2000, collaborent à de nombreux ouvrages littéraires pour enfants et réalisent des films d'animation entre autres avec Anne Sylvestre pour "Les Fabulettes".

Friands de "Stop-Motion", de travail image par image sur banc-titre et de récupération d'objets, ils proposent des stages et ateliers allant de la réalisation de film d'animation, documentaire ou fiction et interviennent régulièrement pour le public amateur et scolaire, de 3 à 333 ans...



Sur ces 2 jours Chris et Claude accueillent les jeunes et les moins jeunes dans leur espace ludique :

Inscrivez-vous aux ateliers film d'animation, StopMotion autour du recyclage et de la solidarité ou bien soyez juste spectateurs, vos sens seront éveillés dans tous les cas !!

www.boutsdecartoon.com



Toucher-Sentir / atelier-jeu avec Anne

Anne est agricultrice biologique et participe à la vie du CCFD-Terre Solidaire en Indre-et-Loire. Après avoir participé à une immersion au Brésil, elle nous a concocté une série d'expériences sensibles autour des graines, céréales et autres matières qui nous éveillent et nous surprennent.
<http://www.fermedelaguilbardiere.fr>



Histoires Inter-générationnelles / avec Ghislaine Benizio, Conteuse

Passeuse d'histoires auprès des petits et des grands, Ghislaine aime transmettre un patrimoine de contes de différents horizons : contes merveilleux, contes en randonnée, contes de sagesse, contes étiologiques, contes facétieux...

Le conte, "c'est le message d'hier, destiné à demain, transmis à travers aujourd'hui. » . Amadou Hampâté Bâ.

Contes du Monde / avec Annie Aufrère, Conteuse

Annie est enseignante et bénévole au CCFD-Terre Solidaire. Elle écrit des contes à partir des rencontres faites avec les partenaires du CCFD-Terre Solidaire.

ESPACE CCFD-Terre Solidaire / SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Accueillis par des bénévoles CCFD, des producteurs et des alliés, vous pouvez ici vous informer sur les ONG présentes.

Les projets de chaque organisation vous sont présentés, vous pouvez y participer grâce au point de vente et de soutien :
vin solidaire, carnet de voyage "Regards croisés", affiches et cartes du monde, produits du terroir...



Jeu CCFD-Terre Solidaire « Si le monde était un village de 100 habitants »

Répondez au quizz, seul ou en équipe, et apprenez à revoir vos clichés sur le monde tout en vous amusant ! Des cadeaux à gagner !



« Le plaidoyer ça marche »

Pour expliquer en quelques exemples la mobilisation citoyenne qui donne des résultats
Animé par des bénévoles référent plaidoyer en région.

PROGRAMME

Samedi 30 avril 2016

14h00 Accueil « en fanfare » / La Casserole

EXPOSITIONS

14h30 - 18h30 ESPACE JEUNESSE

Bouts d'Cartoon : atelier film animation

Toucher-Sentir avec Anne

Contes du monde avec Annie Aufrère

14h30 - 15h30 Déambulation guidée

Visite guidée des expositions, des ateliers et de l'espace CCFD-Terre Solidaire / solidarité internationale

15h30 - 16h30 RENCONTRES / TABLES RONDES

Espace Inde / Rencontre avec AREDS-India en présence d'Anne Bonneau, journaliste RFO

Espace Afrique du Sud : Rencontre avec SPP (Surplus People Project)

Espace Brésil : Rencontre avec ASPTA

**16h45/18h00 TEMPS D'ÉCHANGE/ ATELIERS ET JEUX ADULTES
en présence des partenaires Inde / Brésil / Afrique du Sud**

18h30 Apéro musical avec La Casserole

19h00 *Vanakkam.Bonjour* spectacle Cie Le Chiendent

20h30 repas-concert avec La Casserole

BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE

Dimanche 1er mai 2016

11h00 EXPOSITIONS, ESPACES CCFD & SOLIDARITÉ

11h00-16h00 ESPACE JEUNESSE

11h00 *Contes Inter-Générationnels* avec Ghislaine Benizio

12h00 *Faits Divers et Autres Chiens Ecrasés*, théâtre d'objet avec Pascal Pellan

14h00 - 16h00 Bouts d'Cartoon *Ateliers film animation / Toucher-Sentir* avec Anne

11h30 RENCONTRE / TABLES RONDE : l'Inter-générationnel avec Anne Bonneau

12h30 Repas (ludique avec produits fermiers + échanges avec les partenaires ?)

14h30 *Vous reprendrez Bien Une Petite Danse* Collectif Les Oufs

16h00 *Thierry Bretonnet & Laurent Hestin* / concert accordéon & guitare

BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE

INFORMATIONS PRATIQUES

POSSIBILITÉ DE CAMPER SUR PLACE (CONTACTEZ-NOUS !)

TARIFS

TARIF adulte-Pass 1 jour 10€ / Tarif adulte-Pass 2 jours 15€

TARIF enfant/étudiant-Pass jour 5€

Chômeurs (sur justificatif) / enfants 0-6 ans : gratuit

ADRESSE ET ACCÈS

L'Antre Loup

rue des Goths
Gourvilliers
45300 Pithiviers-le-Vieil
Parking sur le hameau

Transports en commun

Depuis Orléans : Bus 20 arrêt Gourvilliers
ou Escrennes ou Pithiviers

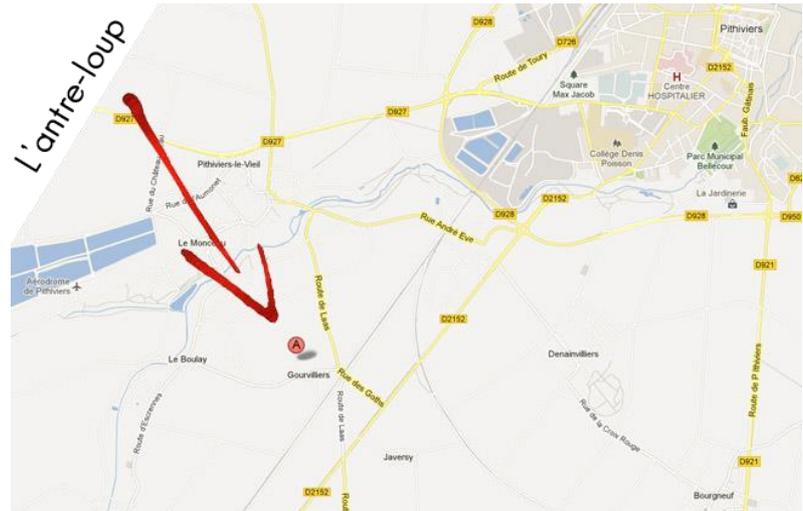
Depuis Etampes

RER C puis Bus 25 arrêt Pithiviers

Depuis Paris-Austerlitz

SNCF arrêt Toury

RER D arrêt Malesherbes



INFOS-RESERVATIONS

festivalsiloinsiroches@gmail.com

L'Antre-Loup 06 79 42 14 63

CCFD-Terre Solidaire 06 72 31 01 35

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

CCFD-TERRE SOLIDAIRE

Catherine Torset : chargée de mission, administration et organisation

Romain Simonneau : chargé de mission, co-programmation et organisation

Marie et François Fleureau, Jean-Pierre Rousseau : volontaires organisation

COMPAGNIE LE CHIENDENT

Sandrine Bonnet : co-programmation et organisation

Ydir Acef : Régie générale

Danielle Pichon : administration

Matthieu Roger, La Belle Orange : production, diffusion